

## 中文摘要

### 法文文法教學中教師角色與教學策略之研究

「文法」是了解語言結構及運作必備之鑰。因此，倍受多數的外語學習者重視。然而，在校的學子常因文法規則複雜、繁多、困難而漸漸失去學習的樂趣。教師應該扮演甚麼樣的角色？應該如何在教學策略上變通、突破、趨向實際生活以提高學生的學習動機並活化文法教學？

筆者在文法課程中強調師生共同經營一門課程的理念。傳統教學法一向是學生最習慣的方法，但教師不需全然否定此教學法之弊病，畢竟依然有群學習者還依賴它。訓練學生對語言學習的觀察、思考、分析、比較、歸納，更新他們消極、被動的學習方法；培養他們思考獨立自主的學習習慣法是當下學習外語的基本方法。教法與學習法之改革，與時俱進，必有可觀的成效。

文法課不應該只是講解文法或是很枯燥地做文字上的翻譯。教師的角色與責任應包括：因材施教、在課程進行中多以啟發學生的思考為教學模式的優先考量，換言之，激發學生主動參與的興趣、用有創意的教學法適時引導學生進入學習的管道並隨時注意他們的反應。授課時以耐心進行教學並發揮出幽默感，契而不捨地實行。

教師以敏銳的觀察力去了解學生、鼓勵他們高度參與課程乃是教學的基礎。經由師生相互交流激盪推展至多向的互動形式之後，相信學生在腦海中會留下深刻的印象，更可以達到教學改進的成效。不過，為了讓學生能更靈活運用所學的語言，依然要透過一些實用的例句，不斷地練習才能熟能生巧。唯有師生進行群策群力的緊密「教與學」的合作，才能激發學生在教室裡學習的活力。

筆者認為在文法課程裡，不僅要重視營造良好的教室氣氛、提供快樂的學習環境，學習者對語言學習的觀點與模式，也要重視呈現多樣化與真實性的教學法與教學輔助實材，以增加學生實際練習及運用的機會。介紹與文法課程相關的主題不勝枚舉：法國歌曲、詩歌、散文、小說、戲劇與短劇、角色扮演等等。甚至介紹出現在文法練習句型中的文化主題，讓學生意識到中法文化之異同，加深他們對學習過程的印象。目前，由於網際網路的發達，利用豐富的網路資源儼然也成為教師取材與運用在教學上的內容之一。教師費盡心思尋找多樣化的補充資料以豐富其教學，此目的皆在平添課程內容的活潑與實用性，進而引領學生進入活化的法語。

總之，教師應不斷地充實自己，研發新的教學策略，變通活用教學法以讓學生從中發現求知的樂趣。教師是教室裡的靈魂主導者，他應激發學生的學習動機、重視課程中師生間互動關係；教師得充分準備課程使其教學內容有組織、有系統；教學法也應隨教材與學生特質和需求加以變通活用，期盼提昇教學品質，更重要的是增進學生的學習成效。

本論文的主題共分五部分：

1. 探討淡江法文系的法語教學與學生的學習動機、需求、態度與自主性。
2. 探討文法教師在文法課程裡所扮演的角色：個人的特質、態度與專長。除此之外教師在課後更應該不斷地自我充實的重要性。
3. 探討中法語言之迥異，提出比較語言學習之模式以建立學生更清楚的語言之結構與概念。
4. 闡述一些法國文法大師的理論並融入在文法課程裡。介紹在文法課程中所使用的文法教材、練習；同時分析學生的作業。
5. 探討法文文法教師的課程內容、進行步驟與方法、教學輔助教材與教學策略。

如何在教師所扮演的角色、教材、教學策略與學生之間構成橋樑？如何在學生的學習興趣、需求與成效之間作連接？筆者認為教師應肩負起這沉重的教學使命以步向有創意的多元化教學。

關鍵字：法文文法教學、教師角色、文法教學策略

楊淑娟